

Carolin Fleischer-Heininger

fleischer-heininger@dijtokyo.org

Curriculum Vitae

Academic Appointments

October 2023 to present Senior Research Fellow
German Institute for Japanese Studies, Tokyo

April 2016 – September 2023 Research Associate
LMU Munich, Japan Center

October 2014 – September 2015 Lecturer
LMU Munich, Japan Center

Academic Background

5. May 2022 Dr. phil. in Japanese Studies
LMU Munich

25. July 2011 M. A. (Magister Artium) in Theater Studies (major), Modern German
Literary Studies (minor), Japanese Studies (minor)
LMU Munich

Service to the Profession

- Since 8/2022 board member of the Gesellschaft für Japanforschung (GJF)
- Since 1/2024 editorial board member of [bunron](#)
- Referee for peer-reviewed journals
- Membership in Professional Associations
 - German Association for Social Science Research on Japan (VSJF)
 - European Association for Japanese Studies (EAJS)
 - Verein Disability Studies Deutschland

- Arbeitsgemeinschaft Disability Studies (AGDS)
- Netzwerk für Gute Arbeit in der Wissenschaft (NAGWiss)

Fellowships, Grants & Funding

June 2023	with Evelyn Schulz and Kevin G. Schumacher, <i>8. Forum für literaturwissenschaftliche Japanforschung: Kulturelle Übersetzungsprozesse in der japanischen Literatur</i> [8th Forum on Japanese Literary Studies: Processes of Cultural Translation in Japanese Literature] JaDe-Stiftung
May – December 2020	with Evelyn Schulz, for <i>Japanische Literatur in der Lehre</i> [Teaching Japanese Literature] LMU Munich, LMU Leadership and People Management
June – August 2015	Doctoral Scholarship (3 months) LMU Munich, LMU Graduate Center
May 2014	with Sabine Schenk, for <i>2. Forum für literaturwissenschaftliche Japanforschung</i> [2nd Forum on Japanese Literary Studies] LMU Munich, LMU Graduate Center
April 2013 – March 2015	Doctoral Scholarship (24 months) DFG Research Training Group “Globalization and Literature”
April 2012 – March 2013	Doctoral Scholarship (12 month) German Institute for Japanese Studies, Tokyo
October 2011 – May 2015	LMUMentoring (LMUexcellent) LMU Munich

Workshop organization

8. Forum für literaturwissenschaftliche Japanforschung: *Kulturelle Übersetzungsprozesse in der japanischen Literatur* [8th Forum on Japanese Literary Studies: Processes of Cultural Translation in Japanese Literature] with Kevin G. Schumacher, LMU Munich, Japan Center/Gesellschaft für Japanforschung (GJF), Munich, Germany, June 16–17, 2023.

Girlies, Prinzessinnen und Juwelen – Eine Reise durch die Untiefen des Manga-Übersetzens [Girlies, princesses and jewels – A journey through the shoals of manga translation]

workshop with Verena Maser, organized in cooperation with the colloquium on current topics of Japan studies, Munich, Germany, January 17, 2018.

2. Forum für literaturwissenschaftliche Japanforschung [2nd Forum on Japanese Literary Studies]

with Sabine Schenk: LMU Munich, Japan Center/Gesellschaft für Japanforschung (GJF), Munich, Germany, May 16–17, 2014.

Teaching

LMU Munich: October 2014 – March 2023 (LMU Munich)

- 41 courses for BA-Students (2 hours)
- 1 course for BA/MA students (4 hours)
- 2 workshops on academic writing for undergraduate students (1 hour, co-teaching)